

第6回 mAN 国際会議 2006[東京]

「our modern / われらがモダン：アジア都市遺産を再認識する」

2006年11月1日～5日

[プログラム]

11月1日(水) [東京大学駒場 キャンパス 数理科学研究科棟 大講堂室]

東京映画 - 近代日本の建築・都市を映画で読みとく - 四方田犬彦セレクション

- 13:00 - 13:40 四方田犬彦氏による講演 (通訳：禅野 靖司)
- 13:50 - 14:30 『在日』 (抜粋、人物編の30分を上映)
監督：呉 徳洙、製作：1998年、
1998年度 日本映画ペンクラブ1位ノンシアトリカル部門入賞
1998年度 キネマ旬報ベストテン2位文化映画部門入賞
- 14:30 - 15:00 休憩
- 15:00 - 16:50 『薔薇の葬列』
監督：松本 俊夫、製作：1969年、107分
- 16:50 - 17:00 休憩
- 17:00 - 19:00 『バレット・バレエ』
監督：塚本 晋也、製作：2000年、87分
2000年度 日本映画プロフェッショナル大賞9位
- 19:30 - 22:00 パーティー (関係者のみ) 会場：こあん

11月2日(木) [東京大学本郷キャンパス 安田講堂]

- 09:30 – 09:40** **オープニングセレモニー ウェルカムスピーチ**
村松 伸 (mAAAN 東アジア代表、運営委員長、東京大学助教授)
- 09:40 – 11:55** **キーノートスピーチ**
- 09:40 – 10:10** **マリステラ カッチアート** (do.co.mo.mo インターナショナル会長)
- 10:15 - 10:45** **シェリダン パーク** (イコモス 20 世紀遺産国際委員会副会長)
- 10:50 – 11:20** **イム チャンボク** (建築家、成均館大学校教授)
- 11:25 – 11:55** **安藤 忠雄** (建築家、東京大学特別荣誉教授)
- 12:00 – 13:00** **昼食**
- 13:00 – 15:30** **セッション 1:**
『都市開発と建築資産・遺産の保存再生』
モデレーター:
インドラジット クルップ
(mAAAN コアメンバー、スリランカ・ヘリテイジ・ファウンデーション)
禅野 靖司 (mAAAN コアメンバー、東京大学)
発表者:
口頭発表者
1. Lee Wai Fong (シンガポール国立大学)
CLAIMING FOR CONTINUITIES Understanding SIT Flats a being Historic Modern
2. Vibha Bhattarai-Upadhyay (シドニー大学)
CULTURAL HERITAGE MANAGEMENT: HOW DO THE LOCALS SEE IT? CASE STUDY
OF THE NEIGHBORHOODS OF BHAKTAPUR PALACE SQUARE
3. WIDJAJA MARTOKUSUMO (バンドン工科大学)
URBAN HERITAGE CONSERVATION AND “THE MODERN PROJECT”
Critical Notions on Urban Conservation and Heritage Management in Indonesia

パワーポイント発表者
4. SWEE HONG ONG (シンガポール国立大学)
DESIGN BASIS TO QUALITY URBAN LIGHTING MASTERPLAN
Towards Formulating Potential Urban Revitalization Strategy for Asian Cities
- 15:30 – 16:00** **休憩**

16:00 – 18:30 **スペシャルセッション 3:**

『mAAN2006 学生リノベーションコンペティション』

「過去を未来に転移させる / 新たな都市・建築の再生ストラテジー」

モデレーター:

アハマッド ジュハラ (mAAN コアメンバー、mAAN インドネシア代表、建築家)

是永 美樹 (東京工業大学助手)

審査員:

山本 理顕 (工学院大学教授、建築家)

藤森 照信 (建築史家・東京大学教授)

小泉 雅生 (首都大学東京准教授、建築家)

周 榕 (清華大学准教授)

発表者:

1. **塩野入 広之** (日本工業大学)

トレンチタウン・ウメダ 土壌浄化処理を利用した工場跡地再生計画

2. **本田 輝明** (名古屋工業大学)

2009 年市民裁判所

3. **北村 侑** (神戸大学)

connection-ship - 西出東出造船工場都市 -

4. **芦原 湖子 / 簾藤 麻木 / 大橋 隼人** (早稲田大学)

みんなのそら

5. **Woo Sang Kyun / Lee Mun Ku / Jang Jae Jin / Jang Sung Hyun** (コンジュ大学、韓国)

Panorama

6. **湯 香菜子** (東京都立大学大学院)

相関関係に着目した都市住居の設計提案

7. **藤田 雄介** (武蔵工業大学)

2つの路地のある横丁

8. **Wei ZHANG/ Rui KONG/ Ting LI/ Le WANG/ Tong CHE/ Ting DUAN** (西安建築科技大学、

中国)

Breathing -"Regeneration" of Yao-dong (Cave Dwelling)

9. **山崎 雄太** (工学院大学)

Kitaku Renga Project+

10. **濱口光 / 江川道洋 / 遠藤大輔 / 大塩峻由 / 関口智久 /**

日高 由紀子 / 松林大輔 / 渡邊豪 (神奈川大学)

茅ヶ崎浜見平団地再生計画

・団地から都市へ-空間/出来事/記憶の「共有」による持続可能な集住体

19:00 – 21:00

ウェルカムパーティー 会場：鳳明館森川別館

国広 ジョージ (mAAN コアメンバー、運営委員長、国士館大学教授)

09:30 – 13:00

セッション 3:

『都市の隙間の批判的再生』

モデレーター:

ジャガン シャー (mAAAN 南アジア代表、建築家)

黒石 いずみ (mAAAN コアメンバー、青山学院女子短期大学教授)

発表者:

口頭発表者:

1. 青井 哲人 (人間環境大学)

SUPERPOSITION OF THE URBAN FABRIC AND ITS REORGANIZATION

A Case Study on the Land Reorganization Process of Changhua, Taiwan

2. Christian Dimmer / Erez Golani Solomon / Brian Morris (東京大学 / RMIT 大学)

“4 HOURS” ORCHESTRATION OF TIMESPACE

3. Deniz Özkut / Deniz Güner (アナドル大学)

İZMİR-KORDONBOYU WATERFRONT REDEVELOPMENT

4. Esther Wong Chia Yeen (シンガポール国立大学)

XinTianDi - Beyond the making of new "Old Architecture"

5. Faraz Soleymani (アザド大学、ヤング・リサーチ・クラブ)

THE TRANSITION OF IRAN'S "PUBLIC SPACE" INTO "PUBLIC TRANSPORTATION"

6. Tsuto Sakamoto / Wong Chong Thai / Chaw Chih Wen (シンガポール国立大学)

THE FIELD OF BECOMING PROPOSAL FOR THE SEOUL PERFORMING ARTS CENTER

パワーポイント発表者:

7. Heide Jäger (マンチェスターメトロポリタン大学)

BREATHING ALLEYS:

THE CREATION OF 'SLOW SPACE' The case of the Japanese alleyway roji

8. Yoko Nagao (和光大学)

The Visible and Invisible Urban Void

How they can be captured in the strata and networks of local activities and negotiations

9. ZHANG Tianjie / LI Ze (シンガポール国立大学)

FROM NATURAL HILLS TO PUBLIC PARKS

The Urban Reconstruction in Early Twentieth-Century Wuhan

13:00 – 14:00

昼食

14:00 – 16:00

スペシャルセッション 2:

『mAAN2006 ショートフィルムコンペティション』

「here, there and everywhere・・・遺産と資産に囲まれて生きる」

モデレーター:

ゲイリー ユン (mAAN コアメンバー、建築家)

中谷 礼仁 (mAAN コアメンバー、大阪市立大学助教授)

審査員:

小山 薫堂 (放送作家)

大森 康宏 (国立民族学博物館民族文化研究部教授、映像人類学者)

宮岡 秀行 (映像作家、スタジオ・マラパルテ主宰)

ジャガン シャー (mAAN 南アジア代表、建築家)

ゲイリー ユン (mAAN コアメンバー、建築家)

16:00 – 16:30

休憩

16:30 – 18:30

セッション 2:

『記憶、災害、再生』

モデレーター:

ジョセフ リム (シンガポール国立大学助教授)

国広 ジョージ (mAAN コアメンバー、運営委員長、国土館大学教授)

発表者:

口頭発表者:

1. Bundit Chulasai (チュラロンコーン大学)

DESTRUCTIONS AND CONSERVATION

The Intertwined Destiny of Sichang Island and Chudadhuj Rachastan

2. Miki Desai Chandubhai (CEPT 大学)

REBUILDING KUTCH AFTER THE 2001 EARTHQUAKE:

MEMORY, CULTURE AND ARCHITECTURE

3. Moulshri Joshi (建築計画研究所, ニューデリー)

COMMEMORATING BHOPAL Remembrance - Healing - Deterrence

4. Paolo Girardelli / Miyuki Aoki Girardelli (ボアジチ大学)

Endangered Memories: On the Destiny of Two Diplomatic Buildings in Istanbul

5. Zehra ÖNGÜL / Kağan GÜNÇE (建築家)

MODERN AND SUITABLE FUNCTION, CONVENIENT USERS' FOR HISTORICAL HOUSES AT DIVIDED CAPITAL

11月4日(土) [東京大学駒場 キャンパス 生産技術研究所コンベンションホール]

09:30 – 12:00

スペシャルセッション 1:

『アジアの善き経験～都市遺産・資産の活用を語る～』

モデレーター:

アン チャンモ (京畿大学校大学院教授、建築史家)

宇野 求 (千葉大学教授、建築家)

ゲストスピーカー:

デン クンイェン (建築家)

The Preservation and renewal mission for an old factory along Hung-Pu river
Shanghai

笠原 尚子 (繭倉と須賀川の未来を考える会 副会長)

Preserving the memory of Sukagawa Cocoon Warehouse for the future generation

ハーン トゥメルテキン (建築家)

Santral Istanbul Energy Museum

ウウル タンイェリ (コルドゥス工科大学)

Preserving the Heritage of the Modern: A Turkish Dilemma

12:00 – 13:00

昼食

13:00 – 16:50

スペシャルセッション 4:

『mAAAN キッズコンテスト～ぼくらはまちの探検隊～』

モデレーター:

ユルデュス サルマン (mAAAN コアメンバー、イスタンブール工科大学講師)

村松 伸 (mAAAN 東アジア代表、運営委員長、東京大学助教授)

審査員:

仙田 満 (東京工業大学名誉教授、日本建築学会会長)

森 まゆみ (作家・東京国際大学教授)

ヨハネス ウィドド (mAAAN 東南アジア代表、シンガポール国立大学)

16:50 – 17:00

クロージングセレモニー

ヨハネス ウィドド (mAAAN 東南アジア代表、シンガポール国立大学)

17:00 – 21:00

フェアウェルパーティー

国広 ジョージ (mAAAN コアメンバー、運営委員長、国土館大学教授)

11月5日(日) 東京ヘリテイジツアー “レイヤード東京”

- 08:30 – 東京大学駒場キャンパス 生産技術研究所 出発
山の手エステート<大名屋敷-華族邸宅-大形ホテル> :
赤坂プリンスホテル
埋立地ウォーターフロント<海へと広がる江戸東京> :
築地本願寺、佃島
町屋ダウンタウン<大店-近代業務地 vs 町屋ロット地区> :
日本橋、三井本館、日本銀行
- 12:30 – 13:30 昼食(上野公園)
寺社地エンクロージャー<境内-近代公園> :
寛永寺、西洋美術館、法隆寺宝物館、こども図書館
- 17:00 現地にて解散